

REVISTA MUNICIPAL DE CALVIÀ / SETEMBRE-OCTUBRE 2017

CALVIÀ DESTINARÀ 4.500.000 EUROS A INVERSIONES SOSTENIBLES

PÀGINA 16

Entrevistes a Juan Carlos Sánchez i Carmen Cañadas

PÀGINES 10 I 18

Un pabellón para los visitantes del Puig de sa Morisca

PÀGINA 7



AJUNTAMENT

C/ de Julià Bujosa Sans,
Batle, 1
Centraleta: 971 13 91 00
Quèjese más: 900 690 690
calvia@calvia.com
queixa@calvia.com

CENTRE MUNICIPAL DE SERVEIS

Antiga estació intermodal
d'autobusos (Palmanova)
Centraleta: 971 13 91 39
Oficina municipal de tributs:
971699905 i 971699906
Servei d'atenció a la
comunitat internacional:
971 139 184/85

IFOC

C/ Diego Salvà Lezaún, 2
Telèfon: 971 13 46 13
info@ifoc.es
ifoc.es

Calvià!

IMEB

C/ de Julià Bujosa Sans,
Batle, 1
Telèfon: 971 13 91 39
imeb@calvia.com

CUC

C/ Ginesta, 7 (Bendinat)
Telèfon: 971 40 20 68
cuc@calvia.com
cucalvia.com

CALVIÀ 2000

C/ Illes Balears, 25
Telèfon: 971 69 92 00
Urgències: 971 69 01 16
Recollida de trastos:
971 69 92 02
calvia2000.es

ES GENERADOR

C/ Voranova, 8 (Son
Caliu)
Telèfon: 971 68 30 00
generador@calvia.com

LLAR DE CALVIÀ

Pl. Nova, 1 (Calvià Vila)
Telèfon: 971 67 03 03
llardecalvia.es

PAC SANTA PONÇA

C/ Riu Sil, 25
Telèfons:
971 69 35 02
971 69 46 54
971 69 46 97
Emergències: 061

BENESTAR SOCIAL

C/ Julià Bujosa Sans, Batle, 1
Telèfon: 971 13 91 73

ESCOLA DE MÚSICA

Pl. Església s/n (Calvià Vila)
Telèfon: 971 67 00 00
aperejosepcanyellas.com

SOS ANIMAL

Telèfon: 670 02 29 63
Urgències: 622 645 896/
971 60 64 67
info@sos-animal-mallorca.org

RÀDIO TAXI

Telèfons:
971 13 47 00
971 68 09 70
radiotaxicalvia.es

TRANSABÚS

Telèfon: 971 29 64 17
transabus.com

Calvià! és una publicació gratuïta. / Edita: Ajuntament de Calvià.

Suggeriments i propostes: comunicaciocalvia@calvia.com / Dipòsit legal: PM 83-2006 /

Tirada: 32.000 exemplars

FEIM LA REVISTA

Edita

Ajuntament de Calvià
calvia@calvia.com

Direcció

Departament de Comunicació
comunicaciocalvia@calvia.com

Maquetació

Marina Caubet Pujol
marinacaubet@gmail.com

Impressió

Producciones MIC S.L.

Foto de portada

Marisa Sakura Dalnäs

L'ACTUALITAT DIÀRIA DEL NOSTRE MUNICIPI TAMBÉ A:

www.calvia.com

Facebook: Ajuntament de Calvià

Twitter: @_Calvia

Instagram: @visitcalvia

Facebook: Ràdio Calvià FM



*Cada primer dimecres de mes. Podeu enviar preguntes a
radio@calvia.com o al Facebook Ràdio Calvià FM.

EQUIP DE GOVERN

Alfonso Rodríguez Badal

Batle
alfonso.rodriguezbadal@calvia.com

Andreu Serra Martínez

Tinent de batle de Serveis
Generals i Seguretat
Regidor de zona de Calvià
Vila i Es Capdellà
aserra@calvia.com ó 696.991.029

Antonio García Moles

Tinent de batle de Turisme,
Comerç i Urbanisme
Regidor de zona de El Toro
agarciam@calvia.com
ó 600.589.706

Nati Francés Garate

Tinent de batle de
Cohesió Social i Igualtat
Regidora de zona de
Santa Ponça i Galatzó
nfrances@calvia.com
ó 673.656.651

M. Carmen Iglesias

Tinent de batle
d'Economia, Ocupació
i Innovació
Regidora de zona de
Nova Santa Ponça i
Costa de la Calma
mciglesias@calvia.com
ó 673.656.868

Eva Serra Félix

Tinent de batle d'Esports i
Comunitat Internacional
Regidora de zona de
Cas Català, Illetes,
Costa d'en Blanes
emserra@calvia.com ó
673.656.930

Juan Cuadros Martínez

Tinent de batle de Mobilitat,
Vies, Obres i Manteniment
Regidor de zona de
Peguera i Cala Fornells
jcuadros@calvia.com ó
615.561.331

Fernando Alcaraz

Tinent de batle de Participació
Ciutadana i Joventut
falcaraz@calvia.com ó
673.657.083

Mayte Albertí Casellas

Regidora de Benestar
Social i Gent Gran
Regidora de zona de
Portals Nous i Bendinat
mtalberti@calvia.com
ó 699.056.958

Alfonso Molina Jiménez

Regidor de Manteniment
Regidor de zona de Magaluf,
Torrenova, Sol de Mallorca,
Cala Vinyes i Son Ferrer
amolina@calvia.com
ó 606.116.369

Paquita Muñoz Alcaraz

Regidora de Comerç,
i Medi Ambient
Regidora de zona de
Palmanova i Son Caliu
fmunoz@calvia.com
ó 673.657.031

OPOSICIÓ

José Manuel Ruiz Rivero

Portaveu del PP
ppcalvia.correo@gmail.com
ó 971.13.91.00 (Ext. 1610)
971.67.06.10 (Seu PP)

Raquel Sánchez Collado

Regidora del PP
ppcalvia.correo@gmail.com
971.13.91.00 (Ext. 1610)
971.67.06.10 (Seu PP)

Cristina Tugores Carbonell

Regidora del PP
ppcalvia.correo@gmail.com
971.13.91.00 (Ext. 1610)
971.67.06.10 (Seu PP)

Bartolomé Bonafé Ramis

Regidor del PP
ppcalvia.correo@gmail.com
971.13.91.00 (Ext. 1610)
971.67.06.10 (Seu PP)

Enrique Ortega Agüera

Regidor del PP
ppcalvia.correo@gmail.com
971.13.91.00 (Ext. 1610)
971.67.06.10 (Seu PP)

Daniel D. Perpiñá Torres

Regidor del PP
ppcalvia.correo@gmail.com
971.13.91.00 (Ext. 1610)
971.67.06.10 (Seu PP)

Rosa García Perelló

Regidora del PP
ppcalvia.correo@gmail.com
971.13.91.00 (Ext. 1610)
971.67.06.10 (Seu PP)

Juan Feliu Roman

Regidor del PP
ppcalvia.correo@gmail.com
971.13.91.00 (Ext. 1610)
971.67.06.10 (Seu PP)

Antonio Alarcón Alarcón

Regidor del PP
ppcalvia.correo@gmail.com
971.13.91.00 (Ext. 1610)
971.67.06.10 (Seu PP)

Alfonso Rodríguez Sánchez

Portaveu d'EOC
esquerraoberta@calvia.com
ó 618.386.208

Rafel Sedano Porcel

Regidor d'EOC
rafelsedano@gmail.com
ó 689.765.230

Carles Tarancón Nieto

Regidor del Grup Mixt
ctarancon@calvia.com
ó 636.152.988

Nacho González de la Madrid

Regidor del Grup Mixt
jgonzalez@calvia.com

Isabel Manresa Pérez

Regidora no adscrita
imanresa@calvia.com
ó 634.510.315

[FESTES]

FESTES DEL REI EN JAUME

788è Aniversari del Desembarcament del rei En Jaume.

DEL 31/08 AL 10/09

SANTA PONÇA

+info: cultura@calvia.com

[MÚSICA]

ZORAN TODOROVICH

Un dels tenors més importants del món i, actualment, solista d'*Otello* i *Turandot* a la Deutsche Oper am Rhein i a Düsseldorf. Entrades: 20 euros.

Reserves: www.giglon.com

9/09 A LES 21 H

AUDITORI DE PEGUERA

+info: cultura@calvia.com

[CLUB DE LECTORS]

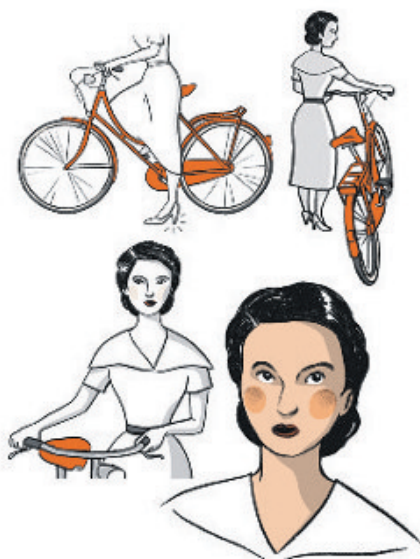
'CATALINA, LA GUINERA DE L'ÒPERA'

Amb l'autora de l'obra, Margalida Vinyes.

26/09 A LES 19.30 H

BIBLIOTECA DE SON CALIU

+info: [bibiblioteques@calvia.com](mailto:biblioteques@calvia.com)



Catalina Margalida Vinyes

[CONTACONTES]

'BESTIARI'

A càrrec de Tània Muñoz.

30/09 A LES 20 H

BIBLIOTECA DE MAGALUF

+info: [bibiblioteques@calvia.com](mailto:biblioteques@calvia.com)

[DANSA ESPANYOLA]

COMPANÍA NACIONAL

IBÉRICA DE DANZA

En el marc del programa 'Platea'.

Entrada: 12 euros.

8/10 A LES 17.30 H

AUDITORI DE PEGUERA

+info: cultura@calvia.com

[MÚSICA I CINE]

'L'HOMME MÉS FASCINANT DEL MÓN'

'L'home més fascinant del món' és el títol de la primera pel·lícula produïda per Marino e Marini, un grup que va deixar molt bon gust en la seva actuació en els 'Vespres Culturals'.

Entrada: 8 euros.

12/10 A LES 20 H

SA SOCIETAT

+info: cultura@calvia.com



[INFANTIL]

TALLER DE PLASTILINA

A càrrec de Cati Marquès.

14/10 A LES 11.30 H

BIBLIOTECA DE PEGUERA

+info: [bibiblioteques@calvia.com](mailto:biblioteques@calvia.com)

[CONTACONTES]

'EMPEDRAT DE CONTES'

A càrrec d'Irene Soler.

21/10 A LES 11.30 H

BIBLIOTECA DE CALVIÀ-CAN VERGER

+info: [bibiblioteques@calvia.com](mailto:biblioteques@calvia.com)

[TEATRE]

'YLLANA 25'

Repàs als grans moments de la trajectòria d'una de les principals companyies nacionals.

28/10 A LES 20 H

AUDITORI DE PEGUERA

+info: cultura@calvia.com

[CONTACONTES]

'TRUC O TRACTE'

A càrrec d'Aida Chia i Nabil Canyelles.

28/10 A LES 11.30 H

BIBLIOTECA DE SANTA PONÇA-GALATZÓ

+info: [bibiblioteques@calvia.com](mailto:biblioteques@calvia.com)

[EXPOSICIÓ]

'CALVIÀ AHIR'

Exposició de fotografies de Joan Llompart 'Torrelló', una mostra d'imatges que han il·lustrat notícies de premsa referides al nostre municipi des dels anys 60. Les fotografies que es mostren en aquesta exposició fan part del primer volum d'una col·lecció dedicada a la fotografia de premsa a Calvià.

FINS AL 13/10

SALA D'EXPOSICIONS DE L'AJUNTAMENT

+info: cultura@calvia.com

MÉS ACTIVITATS AL FULLET IMPRÈS DEL DEPARTAMENT DE CULTURA, I A LES PÀGINES DE FACEBOOK DE CULTURA, JOVENTUT I BIBLIOTEQUES



ESGOTADES LES INSCRIPCIONS PER A LA CHALLENGE PEGUERA MALLORCA 2017

El proper **14 d'octubre arriba la 4a edició de la Challenge Peguera Mallorca, el triatló internacional de mitja distància** (1,9 km de natació, 90 km de bicicleta, 21 km de carrera a peu) que se celebra a Calvià. L'edició ve marcada per l'èxit en la venda d'inscripcions, ja que s'han esgotat les disponibles més de dos mesos abans de la celebració.

Un total de 1.000 participants, acompanyats de les famílies i/o amics, se citaran a Calvià durant la segona setmana d'octubre per a gaudir d'un esdeveniment que va més enllà del triatló i que incorpora un conjunt d'activitats amb la finalitat que residents, triatletes i familiars visquin al màxim l'esdeveniment.

Algunes dades d'interès sobre la prova

Es calcula que la Challenge suposarà el desplaçament a Calvià d'aproximadament 2.000 persones, entre esportistes i acompanyants. L'estada mitjana a l'illa serà de 4 dies. Més de 500 voluntaris i voluntàries del municipi vetllaran perquè els participants gaudeixin de la millor experiència

de trialó i destinació. L'impacte econòmic que produirà l'esdeveniment serà de prop de 2.000.000 d'euros.

D'altra banda, des de gener de 2017 fins al dia 18 de juliol, la pàgina de Facebook de l'esdeveniment havia registrat més de 2.500.000 impressions. A més, mitjans de comunicació locals, estatals i internacionals es faran ressò de la Challenge, la qual cosa servirà per a projectar una imatge del municipi com la destinació ideal per entrenar i competir durant la temporada mitjana i baixa.

Val a dir que un total de 26 calvianers participaran a la Challenge Peguera Mallorca 2017.

Tota la informació, en el web

En el web www.challenge-mallorca.com trobareu tota la informació sobre la prova. Hi ha un apartat dirigit a residents en el qual s'inclourà la informació sobre circulació, restriccions de trànsit i aparcament durant l'esdeveniment.

*L'impacte econòmic de
la prova serà de prop de
2.000.000 d'euros*



I EDICIÓN DEL STREET FOOD PEGUERA

De la mano de la Asociación Hotelera de Peguera y de Cala Fornells & Streetfood Mallorca, llega la primera edición Street Food Peguera, los días **21, 22 y 23 de septiembre**, en la plaza Torà. Podrás disfrutar de una amplia variedad gastronómica, música, concursos, actividades infantiles y más sorpresas. Descubre el **programa** de actividades en la web www.visitpaguera.com

APRENDE IDIOMAS CON TUS VECINOS EN EL 'TEA TIME CHAT'

¿Te gustaría practicar inglés, español o alemán pero sin libros y haciendo nuevos amigos? El Departamento de Ciudadanos Extranjeros del Ajuntament, en colaboración con el IFOC, ha abierto el plazo de preinscripción, **hasta el 13 de octubre**, para el 'Tea Time Chat', donde grupos mixtos (inglés/español y alemán/español) se reúnen, en varios núcleos del municipio, para practicar intercambio de idiomas. **Para más información:** llama al 971 139184/85 o envía un email a internacional@calvia.com

YA NO SE PUEDEN EXPONER BEBIDAS ALCOHÓLICAS EN ESCAPARATES Y TERRAZAS

Los establecimientos comerciales y de oferta turística básica del municipio ya no pueden exponer bebidas alcohólicas en sus escaparates. Tampoco se podrán instalar en las terrazas públicas, ni en las terrazas privadas de uso público y de los establecimientos, **máquinas recreativas** de fuerza tipo *boxer*, *kicker*, *kickboxer*, *arm wrestler*, martillo y análogas, con el objeto de disminuir la contaminación por ruidos producidas por dichas máquinas.



LA COMUNICACIÓN PÚBLICA, A DEBATE

Del 16 al 17 de noviembre tendrán lugar en Calvià las **I Jornadas de Comunicación desde las Administraciones Públicas**, que pretenden ser un encuentro de reflexión y debate entre los profesionales de la comunicación que trabajan o se relacionan con las Administraciones Públicas, organizadas por el Ajuntament, la UIB y el EBAP, con el apoyo del Govern, Consell de Mallorca, IB3 y NOVAGOB, entre otros.

Se debatirá sobre la gestión de los medios de comunicación públicos, los nuevos formatos y medios de comunicación, la relación de los gabinetes de prensa con los medios o la publicidad en las administraciones públicas, entre otros temas. El último día, por la tarde, tendrá lugar un encuentro de radios municipales aprovechando la celebración del **30 aniversario de Ràdio Calvià**.

UN PABELLÓN PARA LOS VISITANTES DEL PUIG DE SA MORISCA

El alcalde de Calvià, Alfonso Rodríguez Badal, y el vicepresidente i conseller d'Innovació i turisme, Biel Barceló, visitaron el nuevo pabellón para visitantes y coincidieron en la importancia de poner de relieve el patrimonio y crear productos de calidad.

El Parque Arqueológico del Puig de Sa Morisca es un parque de **más de 35 hectáreas** ubicado en Santa Ponça. En él se pueden visitar más de **seis yacimientos arqueológicos**, y tiene unos seis kilómetros de **caminos con miradores**, paseos por el bosque y **elementos etnográficos** como silos y casetas de carboneros.

Este pabellón se ha creado para dar una **mejor información y servicio** a las más de 15.000 visitas que tiene el parque. En el edificio, donde también está ubicado el departamento de patrimonio histórico del Ajuntament, se habilitarán diferentes espacios expositivos para mostrar todo lo que se puede ver y disfrutar, en especial toda su **riqueza arqueológica** y la gran **importancia histórica** que tiene este lugar.



23 DE SEPTIEMBRE: DÍA INTERNACIONAL CONTRA LA TRATA Y LA EXPLOTACIÓN SEXUAL

La trata, cuyo objetivo principal es obtener beneficios a través de la explotación de personas, es una **violación de los derechos humanos** tal y como reconocen el Protocolo de Palermo y el Convenio Europeo contra la Trata de Seres Humanos, que incorporan la prevención, protección, asistencia y reparación de las víctimas. La explotación sexual es la modalidad más extendida a nivel mundial y constituye una **forma moderna de esclavitud**.

El Ajuntament de Calvià constituyó el pasado 29 de mayo la **Mesa técnica para la atención a personas que ejercen la prostitución en Calvià**, con los objetivos de: conocer la situación de explotación sexual en el municipio; establecer una red de coordinación entre los agentes implicados; formar y sensibilizar; dar apoyo a las entidades sociales que desarrollan proyectos de intervención con mujeres que ejercen la prostitución y visibilizar el delito de trata de seres humanos para la explotación sexual.

LA WEB MUNICIPAL, MÁS ACCESIBLE

El Ajuntament ha estrenado nueva web municipal y ha incorporado un nuevo sistema de accesibilidad, el **InSuit**, que facilita el acceso a personas con diferentes discapacidades: aumenta el número de soluciones para que puedan acceder a toda la información y servicios de los que consta el portal.

Esta web accesible será presentada en la próxima mesa de accesibilidad que está prevista que se reúna el mes de septiembre.

BUENA COMIDA, A PRECIOS ASEQUIBLES, CADA VIERNES DE OCTUBRE

Calvià se convierte, nuevamente, durante los viernes de octubre, en un **gran escenario gastronómico y culinario**, en el que los residentes y visitantes podrán saborear algunos de los platos de la amplia oferta culinaria mallorquina a precios muy asequibles.

El 6, 13, 20 y 27 de octubre vuelve la Mostra de Cuines de Tardor Calvià 2017. **Para más información:** www.fundacioncalvia.com.



FORMA'T A L'IFOC!



EMPLEA'T JOVE

Programa d'orientació i assessorament per a joves d'entre 16 i 30 anys

Inscriu-te per definir i concretar el teu projecte professional i cercar feina més preparat/ada

QUAN?
En horari de matí, de 9 a 14 h i fins al 31 de desembre

ON? A l'IFOC

soib
formació i ocupació

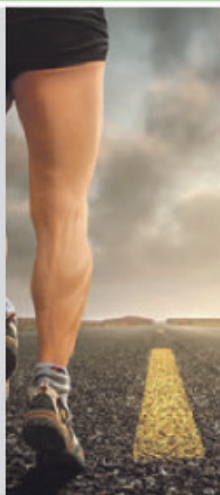
 **ESTRATEGIA DE EMPLEO JOVEN**
garantía juvenil

 **Fondo Social Europeo**
Europa invierte en tu futuro

 **MINISTERIO DE EMPLEO Y SEGURIDAD SOCIAL**

Acceleradora de persones emprenedores

Inscriu-te al web de l'IFOC i entrena't per a emprendre amb César Llorente des del 2 d'octubre a l'1 de desembre



Operacions bàsiques de restaurant i bar

- Certificat de professionalitat Nivell 1
- Dirigit a joves d'entre 16 i 30 anys
- Sense requisits d'accés
- Octubre 2017 / gener-febrer 2018
- 290 hores



Socorrisme en espais aquàtics naturals

- Certificat de professionalitat Nivell 2
- Dirigit a joves d'entre 16 i 30 anys
- Consulta'n els requisits d'accés
- Inici: gener-febrer 2018
- 420 hores

APUNTA'T ALS CURSOS* FINANÇATS PER L'AJUNTAMENT DE CALVIÀ

- Idiomes - Recerca de feina - TIC -
- Emprenedoria - Empresa - Oficis -

MÉS INFORMACIÓ

Institut de Formació i Ocupació de Calvià (IFOC)
C/Diego Salvà Lezaun 2
07181 - Palmanova
T: 971 134 613
Horari d'atenció presencial i telefònica de 9 a 14 hores
<http://www.ifoc.es>
info@ifoc.es

*Dirigits a persones en edat laboral d'entre 16 i 64 anys.



A l'esquerre: batalla entre moros i cristians a les Festes del rei En Jaume de Calvià (setembre de 1997).

A baix: presentació de la primera edició de les festes en 'commemoració de la reconquesta de Mallorca' a Calvià vila (1971).

Fotografies del llibre 'Calvià ahir' de Joan Llompart, 'Torrelló' (edició 2017).



UNA ULLADA ENRERE A LES
FESTES DEL REI EN JAUME



JUAN CARLOS SÁNCHEZ: «EL MEU SOMNI ÉS ASCENDIR AMB EL REAL OVIEDO»

Juan Carlos Sánchez Martínez (Calvià, 1987) és porter del Real Oviedo, amb el qual juga a Segona Divisió. Les seves primeres passes, abans fins i tot de formar part del planter del Vila-real, foren al CD Calvià.

Quins són els teus records de quan jugaves al CD Calvià?

Són molts! Però en destacaria que els dissabtes jugàvem molt prest i la nit anterior fins i tot em costava dormir de la il·lusió que tenia de jugar el partit.

Què hi vares aprendre en el teu primer club?

Vaig aprendre a jugar en equip i a passar-ho bé amb els amics del poble.

Conserves els amics de Calvià?

Sí. Els de tota la vida que m'han vist créixer com a persona i futbolista. I són molt

importants per a mi.

A què has hagut de renunciar per arribar a ser un esportista d'elit?

A moltes coses. Estar lluny dels pares i els amics amb 15 anys no és fàcil i la veritat és que és complicat. Però també et fa madurar moltíssim i això també ho agraesc al futbol.

Quin és el teu somni (futbolísticament parlant)?

Molts, però vull ser realista i somiar amb quelcom que sigui assolible: ascendir amb el Real Oviedo.

La vida dels jugadors de futbol professionals és curta. Què voldries fer en el futur?

Sé que la vida del futbolista és curta. Tot i que em queden uns anys de jugar a un bon nivell, després m'agradaria fer feina amb futbolistes: assessorar-los, ajudar-los, i ser-

hi a prop en els moments difícils.

Quin consell donaries a les nines i nins que volen ser jugadors de futbol?

El meu únic consell és que siguin feliços jugant i que s'ho passin bé.

Defineix-te en tres paraules.

Senzill, estricte i familiar.

Què dóna sentit a la teva vida, a banda del futbol?

Per sort tenc una família meravellosa: una dona, un fill, uns pares i un germà que paguen la pena i que són el motor de la meva vida.

Quin és el teu lloc preferit de Calvià?

La veritat és que el municipi té racons preciosos però a mi m'agrada especialment anar al Trinxet amb la gent que m'estimo.

«EL PROPÓSITO DE LA DIVISIÓN DE TRÁFICO ES DAR SEGURIDAD A LA CIUDADANÍA»

Texto: Jordi Nadal (oficial de la División de Tráfico)



Fotografía: Issac Torres

La Policía Local de Calvià cuenta, desde hace unos meses, con la **División de Tráfico**, que se ha creado dentro de la nueva organización de la policía.

Composición

Esta división está compuesta por 1 Inspector, 1 subinspector, 2 oficiales y 13 agentes, y para desarrollar su trabajo tiene asignados un coche policial, un vehículo 'radar' y 10 motocicletas policiales de cilindrada superior.

Formación continua

Con la puesta en marcha de la División de Tráfico se da una fuerza y un valor a la seguridad vial de nuestro municipio que se reflejan en las funciones que tenemos

encomendadas. Dada la especialización que requiere nuestra función, uno de los aspectos más destacados es la formación continua y específica de los agentes, y para ello ya se han realizado cursos específicos en la Escuela de Tráfico de la Guardia Civil ubicada en Mérida, y con los inspectores de la Conselleria de Territori, Energia i Mobilitat.

Minimizar los accidentes

En definitiva, el propósito de la División de Tráfico es dar seguridad a la ciudadanía haciendo cumplir la normativa con el objetivo de intentar minimizar los accidentes, hacer que los usuarios se respeten entre ellos y que las vías se utilicen de forma segura. En conclusión: el fundamento básico de la división es 'Seguridad Vial'.

Calvià Petit

Tornam a l'escola!



Artista: Elekà Liébana Moragues

Troba-hi les 7 diferències



Sopa de lletres

Hem amagat 5 noms de nuclis urbans de Calvià en aquesta sopa de lletres. A veure si els hi trobes tots!

- Son Ferrer
- Calvià Vila
- Illotes
- Cas Català
- el Toro

J I D E K A G U P T W O O B V O L
X E C B Z O X E O G M Z O H Y R N
G Q E Y I M L J D J P G J S M Z W
X U Y W F O C I K G E G O E E I J
R N V C A S C A T A L A Y N J I M
U S D N E N E Y L E G D E G U E M
M U Y A I V Y E Y V H Y V P E E G
V E O E O C J Y Y B I F I T M G I
O J R U A X Y T A K Y A Z J U F S
S O N F E R R E R Y I X V Y A V S
E R D Y P Z E K U X L J M I O V M
P A P J X M L S Q J L W O G L L X
H Y G X W U T A J Z E E E H Z A N
E J C G C P O Y Y B T S Y I S K P
F P H H E D R Y I I E A Y I N R A
M R F I C E O G U E S E F X V J U
E E W B E O F U R N N G W M Y Y Y



CONOCE LAS 13 PROPUESTAS DE LA CIUDADANÍA GANADORAS DE LOS PRESUPUESTOS PARTICIPATIVOS

Los proyectos aprobados en esta edición tienen un valor de 889.593 euros.

En total, las propuestas han recibido 1.629 apoyos. **Las más votadas**, que se ejecutarán en 2018, son:

1. Techo de pista de patinaje de Santa Ponça.
2. Proyecto de Free Charge Station.
3. Pista polideportivo Son Ferrer
4. Desfibriladores en todos los centros educativos.
5. Fuentes de agua potable por el municipio.
6. Proyecto de restauración de la vaquería de la finca pública de Galatzó.
7. Dotar de tablets y portátiles a los colegios públicos de primaria.
8. Compra de libros para las escuelas e institutos.
9. Mejora de sa Marina de Magaluf.
10. Huertos urbanos.
11. Ping pong social.
12. Colocar toldos en el patio del CEIP Cas Saboners.
13. Instalación de los contenedores de reciclaje en el parking del Polideportivo Melani Costa de Calvià.

ESTAMOS DEFINIENDO LAS POLÍTICAS PÚBLICAS DE JUVENTUD Y NECESITAMOS TU OPINIÓN



Desde el área de Juventud estamos inmersos en un proceso participativo para definir el Plan Director de Juventud del municipio de Calvià. En este proceso, además de realizar encuestas y grupos focales para recoger la opinión de la ciudadanía (jóvenes, profesionales de la educación, servicios sociales, dinamizadores/as juveniles, policía, madres y padres), detectamos algunas cuestiones que el Plan Director debe abordar como, por ejemplo, generar actividades más diversas para la juventud del municipio, entendiendo como población joven la comprendida entre los 12 y los 30 años.

Más actividades para los grupos de edad de 12 a 30 años

Por ello, a partir de octubre, habrá disponibles actividades dirigidas a distintos grupos de edad entre los 12 y los 30 años. Así, además de ampliar la programación en Es Generador, realizaremos actividades en distintas zonas del municipio para facilitar el acceso de la juventud a las actividades.

Queremos conocer tu opinión

Es muy importante contar con tu opinión. Si tienes cualquier propuesta o quieres hacernos llegar la información que consideres relevante, puedes hacerlo acudiendo al Servicio de Juventud en Es Generador, o enviando un correo electrónico a: juventud@calvia.com

CALVIÀ LLUITARÀ CONTRA L'ASSETJAMENT ESCOLAR

El **TEI** és un **programa de convivència** institucional que implica tota la comunitat educativa i que s'orienta a millorar la integració escolar i fer feina per una escola inclusiva i no violenta.

Andrés González Bellido, autor i coordinador del programa TEI, en començà la implantació als centres educatius fa més d'una dècada, el 2003. En l'actualitat, **s'aplica a més de 500 centres** de primària i secundària d'arreu del territori i a altres països.

A partir d'aquest curs escolar **Calvià s'hi sumarà**, tot implicant tota la comunitat educativa en la lluita contra el *bullying* o assetjament escolar. Hi participaran els 11 centres públics d'educació infantil i primària i els 3 instituts de secundària, així com també la resta d'agents de la comunitat educativa: les AMIPA, famílies, policies tutors, monitors de menjadors, monitors d'activitats extraescolars, professionals del CREC i del REIP. El mes de setembre s'iniciaran

les accions formatives, per sensibilitzar la comunitat educativa sobre la violència entre iguals, i definir les actuacions que es duran a terme en casos d'assetjament.



El programa **TEI fomenta que les relacions entre iguals siguin les més satisfactòries possibles**. Va dirigit a la millora o modificació del clima del centre educatiu respecte a la convivència, el

conflicte i la violència (física, emocional o psicològica). Es basa en la **tutorització emocional entre iguals**, en què el respecte, l'empatia i el compromís són els pilars bàsics del desenvolupament en els centres educatius.

A **Secundària** els alumnes de 3r són tutors emocionals dels de primer; a **Primària** els alumnes de cinquè són tutors emocionals dels de tercer i a **Infantil**, els alumnes de 5 anys són tutors emocionals dels de 3 anys. S'estableix un vincle entre els alumnes-tutors i els alumnes-tutoritzats. **Els alumnes més grans** es reconeixen com a model i actuen com a tal, alhora que **es preocupen** de posar-se en la pell dels més petits i els ajuden a integrar-se al centre, a les noves dinàmiques i a relacionar-se correctament amb els companys.

És un programa que proposa **l'empoderament de l'alumnat**, que aprèn a resoldre conflictes mitjançant el diàleg. És així que **la conflictivitat disminueix** al centre i també a les xarxes socials.

TALLERS DE PREVENCIÓ ALS CENTRES EDUCATIUS

Els centres educatius ofereixen diferents tallers de prevenció amb l'objectiu que els infants i joves adquireixin **conductes socials positives**, que els permetin potenciar les capacitats i habilitats davant situacions de risc i conflicte.

Professionals de Serveis Socials i Igualtat, així com les entitats RANA i Indig, imparteixen aquests tallers d'igualtat, habilitats socials, coeducació i responsabilitat. També en fan sobre el pas de primària a secundària, la prevenció de l'assetjament escolar, les drogodependències i l'abús sexual infantil.





CALVIÀ DESTINARÀ 4.500.000 DE EUROS A INVERSIONES SOSTENIBLES

Entre otras mejoras, se reformará la escoleta municipal de Santa Ponça

El Ajuntament dispondrá este año de 4.500.000 euros para inversiones financieramente sostenibles que destinará a **actuaciones urgentes** que han pedido los residentes.

Casi la mitad del dinero se destinará a la primera fase de los **planes de embellecimiento** en las zonas de Costa de la Calma, Son Ferrer y Galatzó con intervenciones para la conservación de viales, zonas verdes, bordillos, aceras, iluminación, mobiliario urbano...

En la zona de **Magaluf**, también se mejorará la calle Greco con la construcción de una acera. Además se mejorará el alumbrado con la instalación de 16 farolas y se asfaltará toda la calle. Otra de las actuaciones previstas es una mejora en el entorno urbano de **Calvià vila**. En **Santa Ponça** se llevará a cabo la reforma integral de la escoleta municipal, ubicada en

la calle Gran Via Puig Blanc, una de las primeras que se construyeron en el término y que nunca ha tenido una reparación integral.

Mejora de parques infantiles

El parque infantil del polideportivo de Santa Ponça también se mejorará con la reparación y renovación de algunos elementos de los juegos infantiles y del pavimento, así como con la creación de sombras y espacios de descanso.

También se destinará una partida para el parque infantil de la plaza Paquita Revert de **Galatzó**.

Se habilitan edificios para vecinos y entidades

Además, se reformará el antiguo edificio donde se ubicaba la Guardia Civil, en la calle Miquel dels Sants

Oliver de **Palmanova**, para que pueda ser usado para servicios municipales y la sede de Radio Taxi.

El alcalde lamenta las limitaciones del Gobierno del Estado

El alcalde de Calvià, **Alfonso Rodríguez Badal**, ha lamentado que el Gobierno del Estado no permita «una mayor autonomía de los municipios en el uso del superávit», y sólo permita el gasto de una parte de este superávit para un tipo de inversión muy determinada, y no para nuevas infraestructuras «muy necesarias en este municipio, para el fomento del empleo, para servicios sociales o para nuevas infraestructuras educativas».

PROTEGEIX LA SEVA VIDA.
NO EL PERDIS, DEPÈN DE TU.

PROTEGE SU VIDA.
NO LO PIERDAS, DEPENDE DE TI.

ESTERILITZA I IDENTIFICA EL TEU MOIX

ESTERILIZA E IDENTIFICA
A TU GATO



Campanya vàlida des del 15 de setembre fins al 15 de desembre de 2017.
Campaña válida desde el 15 de septiembre hasta el 15 de diciembre de 2017.

CLÍNQUES VETERINÀRIES PARTICIPANTS

DEMANA CITA A QUALSEVOL DE LES CLÍNQUES VETERINÀRIES DEL MUNICIPI

CLÍNICAS VETERINARIAS PARTICIPANTES. PIDE CITA EN CUALQUIERA DE LAS CLÍNICAS VETERINARIAS DEL MUNICIPIO

BENDINAT	Clinica Veterinaria Bendinat	C/ Arquitecte Francesc Casas 17	971 404 459 palmavet@hotmail.com
CAS CATALÀ	Clinica Veterinaria Cas Català	Crta. Andratx, 12	971 701 333 info@cvcascatala.com
EL TORO	Clinica Veterinaria El Toro	C/ Gran Via 24, LC- 1	971 232 323 clinicaveterinariaeltoro@gmail.com
PALMANOVA	Consulta Veterinaria Karina Pirron	C/ Jardiel Poncela 14	971 683 639 soncalluvet@gmail.com
PEGUERA	Clinica Veterinaria Peguera	C/ Pozo 5	971 689 525 info@clinicaveterinariapaguera.es
PORTALS NOUS	Clinica Veterinaria G. Palmer	C/ Garcilaso de la Vega 7	971 677 755 clinica@drpalmer.es
	Eurotierklinik Portals Nous	Crta. Andratx 43, LC- 14	971 441 213 info@eurotierklinik.es
SANTA PONÇA	Clinica Veterinaria Calviavet	Gran Via Puig des Castellet 1, BL-5, LC-5	971 695 108 info@calviavet.com
	Clinica Veterinaria Santa Ponça	C/ Riu Sil 12	971 692 323 cvsantaponsa@hotmail.com
SON FERRER	Clinica Veterinaria Son Ferrer	C/ Àliga 3, LC- 10	971 230 212 cvsonferrer@hotmail.com
	Centro Veterinario Vida Animal	C/ Falcó 2, Local 3	971 230 743 m.ortunodaniel@gmail.com

DESCOMPTES ALS PROPIETARIS

DESCUENTOS A LOS PROPIETARIOS

Concepte / Concepto	Subvenció Ajuntament Subvención Ayuntamiento	Descompte Clínica Descuento Clínica	Descompte total Descuento Total
Identificació (Xip) / Identificación (Chip)	10,00 €	10,00 €	20,00 €
Esterilització de mascles / Esterilización gatos macho	20,00 €	20,00 €	40,00 €
Esterilització de femelles / Esterilización gatos hembra	40,00 €	40,00 €	80,00 €

Ho organitza / Organiza

Medi Natural i Urbà
calvià.com



Ho Patrocina / Patrocina

CLÍNICAS
VETERINARIAS



Hi Col·labora / Colabora





CARMEN CAÑADAS: «LA FIGURA HUMANA ES EL PAISAJE MÁS COMPLETO Y EL MÁS COMPLEJO»

El estilo de Carmen Cañadas (Granada, 1957) recuerda al naturalismo caravaggesco. Maneja el claroscuro a la perfección. De su obra, destacan los rostros de personajes anónimos. Cañadas plasma en sus óleos su propia crítica social. Reside en Calvià, donde se siente como en casa, aunque por sus venas corre sangre andaluza.

¿Cómo se define, Carmen?

Como una persona vital, con muchas inquietudes.

Nació en Andalucía. ¿Qué le ha ayudado a integrarse y sentirse mallorquina?

Nací en Granada pero llevo más de media vida en Mallorca. Entiendo que donde vivo y trabajo también es mi tierra, además de tener la oportunidad de aprender y comprender

otra cultura y otra lengua.

¿En qué términos definiría su obra?

Mi pintura es figurativa aunque trabajo mucho el simbolismo. Principalmente me dedico a la figura humana, considero que somos el paisaje más completo y también el más complejo. Me valgo de lo que me rodea y de lo que conozco para expresar mis emociones y mis puntos de vista.

Dice que la naturaleza es su máxima fuente de inspiración. ¿Qué encuentra en ella?

Tuve el privilegio de crecer en pleno campo, con mucho terreno para corretear, explorar y descubrir. Fue a través de mi experiencia con la naturaleza donde comencé a descubrir la mía propia y donde recogí y continuo recogiendo verdaderos



«Los artistas estamos desprotegidos, sin derecho ni a la sanidad, ni a la pensión de jubilación ni a vivir con un mínimo de dignidad»

tesoros.

Hace muchos retratos. También a gente del pueblo ¿Qué le inspira de las caras?

Me veo reflejada en lo que me rodea y esto me conduce a profundizar en las almas ajenas con la intención de llegar a la mía propia.

¿Contra qué se ha rebelado y se rebela en la vida?

Contra esa forma de ignorancia que es el germen de la maldad y la barbarie.

Es de las que piensa que el arte puede curar ¿Cómo lo hace?

Te puedo hablar de mis experiencias en el campo docente. Alumnos y alumnas de diferentes características y edades, a través de las artes han ganado en autoestima, en recursos, en el desarrollo de las capacidades expresivas y creativas y en

consecuencia han mejorado a nivel académico y en el resto de ámbitos de la vida.

¿Le gustaría que la pintura fuera su único medio de vida? ¿O le parecen incompatibles el arte y el dinero?

Me parece un error que alguna profesión sea incompatible con el dinero. Todos comemos y necesitamos un techo donde cobijarnos. Nosotros, además, necesitamos un espacio donde poder desarrollar nuestra actividad y materiales + IVA. Los artistas, en general, llevamos demasiado tiempo viviendo en el absurdo profesional, nuestro trabajo no está regulado ni contemplado por las instituciones, no se nos reconoce profesionalmente, estamos desprotegidos, sin derecho ni a la sanidad, ni a la pensión de jubilación, ni a vivir con un mínimo de dignidad. Nuestra profesión es una forma de vida, con unas características especiales y deseo y espero que por parte de la administración se dignifique nuestra labor y se promulgue una buena ley de mecenazgo.

¿Cuáles son sus retos para el futuro a nivel artístico?

Mi reto de futuro a nivel artístico es poder seguir creando.

¿Cuál es su rincón favorito de Calvià?

Mi casa. Otro lugar que me gusta mucho es la finca de Galatzó.

ACOMIADAM L'ESTIU I PREPARAM EL NOU CURS

Comencen els cursos i tallers als centres culturals amb una nova oferta. Si en voleu saber tots els detalls, n'hem repartit un fullet i també el podeu consultar a les nostres xarxes o, és clar, acudir al centre a partir de l'**11 de setembre**. Magaluf, Santa Ponça, Peguera, Calvià vila, Son Ferrer i el Toro obriran les portes als tallers quadrimestrals, d'octubre a juny. Podeu **apuntar-vos** a qualsevol dels que ja estan en marxa, o bé proposar-nos-en un de nou; en aquest cas, tot d'una que s'ajuntin deu persones amb les mateixes ganes, comença. No hi passeu de llarg. Entrau-hi.

A més, el 3 i 4 de novembre d'enguany tendran lloc les **III Jornades d'Estudis Locals de Calvià**. La data

límit d'inscripció de les comunicacions és el 8 de setembre a cultura@calvia.com i al tel. 971 139 181.

FESTES DEL REI EN JAUME

Hem donat el sus a les Festes grans del municipi, les que commemoren el desembarcament i l'arribada del rei En Jaume. Són **10 dies d'activitats** per a tots, però sobretot són dies de comiat a l'estiu amb unes jornades que ens deixen cada any un bon regust per la música que hem sentit, els passejos pel mercat, la bulla dels infants... i especialment per la participació de les colles, de tots aquells que des del mes d'abril es preparen per lluir a la gran festa.



EN RECORD DE JOANA MARIA DE ROQUE



A finals de juliol va morir na Joana Maria de Roque, dona amb empena, periodista, escriptora i bona gent.

Va estar vinculada a l'Ajuntament durant més de 30 anys, essent directora, els anys 90, del departament de Premsa i de **Ràdio Calvià**, la primera ràdio pública que es va posar en marxa a Mallorca.

L'any 1990 a la revista **Entorn**, que també dirigia, titulada 'Gent entorn a Calvià', en una entrevista que li feren, i que us recomanem llegir, va contestar una pregunta referida a la manca de fraternitat, després de dir que

li hagués agradat fer la crònica 'in situ' de la presa de la Bastilla:

«La gent s'hauria de fixar un poc més que és més interessant estimar i que l'estimin. Ser lliure per estimar i perquè t'estimin és importantíssim, per ventura seria el més important que poguéssim aconseguir».

Un consell de fa gairebé 30 anys que no perd vigència amb el temps i que ens hauríem d'aplicar tots i totes.

Gràcies Joana Maria, et durem sempre en els nostres cors. Que la terra et sigui lleu.

QUINS SÓN ELS PRINCIPALS REPTES PER LLUITAR CONTRA EL TURISME DE GATERA?

GRUPS MUNICIPALS

PSOE-CALVIÀ

ANDREU SERRA

La clave es seguir avanzando de forma decidida hacia el cambio de modelo, contar con las complicidades de la iniciativa privada y el resto de administraciones y vencer las resistencias que aún existen.

Tomar medidas, como se está haciendo, desde el punto de vista de la seguridad y del cumplimiento de las ordenanzas, y cambiar leyes para sacar el alcohol del todo incluido o prohibir ofertas agresivas de alcohol como ha pedido Calvià. El mensaje debe ser claro: rechazamos este tipo de turismo.

PARTIT POPULAR DE CALVIÀ

JOSÉ MANUEL RUIZ

Es importante que se haya pasado de tener que controlarlo a querer erradicarlo por los perjuicios que ocasiona. La unanimidad en el sentir de las instituciones no parece traducirse, de momento, en logros palpables.

Está claro que las buenas intenciones no son suficientes. Basta ver el ejemplo de Calvià, donde el nuevo modelo policial propuesto por el PSOE resulta claramente ineficaz. Implicación del sector privado, contundencia en la normativa y un estricto control policial son fundamentales para combatir este tipo de turismo.

ESQUERRA OBERTA DE CALVIÀ

ALFONSO RODRÍGUEZ SÁNCHEZ

El turismo que busca sol, playa y ocio no es algo exclusivo de nuestro municipio, ni un problema nuevo. Hace décadas que se habla de este fenómeno y de la necesidad de cambiar el modelo y, después de tanto tiempo, seguimos en el mismo punto.

Sólo podrá ser reducido si se alcanza un gran pacto, sostenible en el tiempo, en el que administraciones, touroperadores, hoteleros, comercios y ocio se pongan de acuerdo. Mientras uno de estos actores no quiera cambiar de modelo, no habrá solución.

GRUP MIXT

FERNANDO ALCARAZ (SÍ SE PUEDE)

1. Voluntad política en ámbito supramunicipal para cumplir lo que decían en campaña previo a las elecciones 2015.
2. Modificación de la normativa del alojamiento hotelero con todo incluido.
3. Oferta alternativa: cultural, deportiva, familiar, etc. (Ej. : Hoteles de Peguera)

CARLES TARANCÓN (CIUDADANOS)

El turismo de borrachera se genera por el servicio sin límite de alcohol y por la permisibilidad.

La eliminación del alcohol dentro del Todo Incluido es el principal objetivo. El refuerzo de las fuerzas de seguridad y la intolerancia frente a las conductas incívicas son otros pasos a seguir y, tal vez, agravar las sanciones.

NACHO GONZÁLEZ DE LA MADRID

NO ADSCRITS

ISABEL MANRESA

Hacer cumplir estrictamente las Ordenanzas Municipales: prohibir el todo incluido de alcohol y las barras libres; prohibir las excursiones étlicas en bares y discotecas; sancionar todas las acciones incívicas; los turistas que acuden buscando el desmadre, tendrían que buscarse otros destinos. Para ello, es imprescindible una férrea presencia policial.

CHALLENGE PEGUERA MALLORCA 2017

Am kommenden 14. Oktober findet die 4. Staffel der Challenge Peguera Mallorca statt, ein internationaler Middle Distance Triathlon (1,9 Km Schwimmen, 90 Km Radfahren, 21 Km Laufen) der in Calvià durchgeführt wird.

TEA TIME CHAT

Die Ausländerabteilung vom Rathaus Calvia, in Zusammenarbeit mit dem „IFOC“ hat die Voranmeldungsfrist eröffnet, bis zum 13. Oktober, für das Tea Time Chat. Da treffen sich Gesprächsgruppen (Englisch / Spanisch und Deutsch / Spanisch) in verschiedenen Ortschaften der Gemeinde, für, wie der Name schon besagt, „ein Tee und ein Schwätzchen“, also um die Fremdsprache zu üben. Diese Tea Time Chats beginnen Anfang November. Für weitere Informationen kontaktieren Sie die Ausländer Abteilung per Telefon: 971 139184/85 oder per E-Mail: internacional@calvia.com

IFOC BIETET NEUE KURSE UND HILFE FÜR ARBEITSSUCHENDE AN

IFOC bietet Kurse an, die von der Gemeinde subventioniert werden (Sprachkurse, Informations- und Kommunikationstechnologie (IKT), Handwerke...) sowie verschiedene Programme wie Emplea't Jove (das auf junge Menschen zugeschnitten ist) oder das Unterstützungsprogramm für Unternehmer (Aceleradora de personas emprendedoras). Weitere Informationen finden Sie unter ifoc.es oder per Telefon unter 971 134 613.

BEI DER ZWEITEN AUSGABE DER GEMEINSCHAFTLICH ENTSCHEIDENEN BUDGETANWENDUNGEN SIND 13 VORSCHLÄGE GEWÄHLT WORDEN.

Die 13 gewählten Projekte der zweiten Ausgabe der gemeinschaftlich entschiedenen Budgetanwendungen sind jetzt bekannt. Die Einwohner der Gemeinde haben Projekte für ein Gesamtbudget von 889.593 Euro gewählt, die 2018 durchgeführt

werden sollen. In der Zwischenzeit wird bereits an den Vorschlägen für die dritte Ausgabe gearbeitet, und somit das Versprechen der Amtseinführung eingehalten.

WORKSHOPS FÜR POSITIVES SOZIALES VERHALTEN BEI SCHÜLERN

Die Gemeinde und die RANA- und Indig-Einheiten bieten Workshops für Gleichberechtigung, soziale Kompetenzen, Koedukation und Mitverantwortung, Maßnahmen gegen Mobbing in der Schule, Prävention von Drogenabhängigkeit und sexueller Belästigung an. Diese Programme sollen dazu dienen, dass die Kinder und Jugendlichen ein positives soziales Verhalten lernen, das ihre Fähigkeiten fördert und ihnen ermöglicht, in Risiko- und Konfliktsituation adäquat zu handeln.

4,5 MILLIONEN EURO FÜR NACHHALTIGE INVESTITIONEN

Die Gemeinde Calvià wird dieses Jahr 4,5 Millionen Euro in die Verbesserung der Wohngebiete und in Infrastrukturen und Ortsbereiche investieren, die jahrelang keine komplette Instandhaltung bekommen haben. Es handelt sich hierbei um nachhaltige Investitionen, die mit dem Überschuss von 2016 finanziert werden.

STERILISATIONSKAMPAGNE FÜR HAUSKATZEN

Vom 15. September bis 15. Dezember findet die obligatorische Sterilisations- und Identifikationskampagne für Hauskatzen in verschiedenen Tierkliniken statt. Sie erhalten weitere Information unter der Telefonnummer 971 130 577.

ERSTE AUSGABE DER STREET FOOD PEGUERA

Die Hoteliers-Vereinigung von Paguera und Cala Fornells und Streetfood Mallorca präsentieren die erste Ausgabe der Street Food Peguera. Der Event findet am 21., 22. und 23. September auf der Plaza Torá statt. Es wird ein großes Angebot an Gastronomie, Musik, Wettbewerben, Aktivitäten für Kinder und weitere Überraschungen geben.

Information: visitpaguera.com

AB SOFORT DÜRFEN KEINE ALKOHOLHALTIGEN GETRÄNKE AUF TERRASSEN ODER IN SCHAUFENSTERN AUSGESTELLT WERDEN

Die Geschäfte dürfen ab sofort keine alkoholhaltigen Getränke in ihren Schaufenstern ausstellen. Es dürfen auch keine Kamp-Spielmaschinen installiert werden, wie z.B. „Boxer“, „Kicker“, „Kickboxer“, „Arm Wrestler“, „Hammer“ oder ähnliche. Somit soll der Lärm durch diese Spielautomaten reduziert werden.

EIN ANBAU FÜR DIE BESUCHER VON PUIG DE SA MORISCA

Der Bürgermeister von Calvià Alfonso Rodríguez Badal, und der Vizepräsident Biel Barceló haben den Anbau für Besucher der Ausgrabungsstätte Puig de sa Morisca in Santa Ponsa besucht. Hier wird ein Ausstellungsraum eingerichtet, wo die Besucher über die Anlage und die Ausgrabungen informiert werden. Die Ausgrabungsstätte Puig de sa Morisca wird jährlich von 15.000 Personen besucht, die sich die 6 Ausgrabungen ansehen oder die Wege über 6 Kilometer gehen können.

“MOSTRA DE CUINES DE TARDOR”, JEDEN FREITAG IM OKTOBER

Am 6., 13., 20. und 27. Oktober wird Calvià wieder zur großen gastronomischen und kulinarischen Bühne, wo Residenten und Besucher einige Gerichte der weitgefächerten mallorquinischen Küche zu attraktiven Preisen genießen können. Weitere Information unter fundacioncalvia.com

EINE ZUGÄNGLICHERE WEBSEITE DER GEMEINDE

Die Gemeinde hat eine neue Webseite für die Gemeinde gelauncht. Es wurde dabei ein neues Zugangssystem eingerichtet, das InSuit, das den Zugang für Personen mit verschiedenen Behinderungen ermöglicht und die eine Anzahl von Möglichkeiten anbietet, um die gesamte Information und

Dienstleistungen, die das Portal anbietet aufrufen zu können.

CHALLENGE PEGUERA MALLORCA 2017

The 4th edition of Challenge Peguera Mallorca, the international medium-distance triathlon (1.9 km swimming, 90 km cycling, 21 km on foot), will take place in Calvià on 14th October.

TEA TIME CHAT

The International Dept. (Foreign Citizens), at Calvia Town Hall, in collaboration with the IFOC has opened the pre inscription period, until 13th October, for Tea Time Chat, where conversation groups (English/Spanish & German/Spanish) get together in various areas for, as the name suggests, "tea & a chat" beginning in November.

For further information contact the department by telephone: 971 139184/85 or by email: internacional@calvia.com

IFOC HELPS YOU AND OFFERS YOU NEW COURSES TO FIND A JOB

The IFOC offers you courses subsidised by the Town Hall (languages, ICT, professions ...) and various programmes such as 'Emplea't Jove' -young people oriented- or the "entrepreneurs accelerator". You can obtain more information on ifoc.es or by calling the telephone number 971 134 613.

13 PROPOSALS WIN THE II PARTICIPATORY BUDGETING

There are 13 winning proposals of the second edition of Participatory Budgeting. The neighbours have chosen projects worth 889,593 euros, which will be launched in 2018. Meanwhile, work will start on the third Participatory Budgeting, thus responding to one of the commitments of the investiture agreements.

WORKSHOPS FOR STUDENTS TO ACQUIRE POSITIVE SOCIAL BEHAVIOURS

The Town Hall and RANA and Indig entities will conduct workshops on equality, social skills, coeducation and

co-responsibility, bullying prevention, drug addiction prevention and child sexual harassment prevention. These workshops aim to ensure that children and young people acquire positive social behaviours that allow them to enhance their abilities and skills in conflict or risk situations.

4.5 MILLION EUROS IN SUSTAINABLE INVESTMENTS

Calvià Town Hall will invest 4.5 million euros this year in residential area improvements and in areas and infrastructures that for years haven't had an integral maintenance. These are sustainable investments from the 2016 surplus.

DOMESTIC CAT STERILISATION CAMPAIGN

The mandatory campaign for sterilisation and identification of cats will be held from 15th September to 15th December in different clinics of the the municipality. Find out more by calling the telephone number 971 130 577.

I EDITION OF STREET FOOD PEGUERA

The Hotel Association of Peguera and Cala Fornells & Streetfood Mallorca present the first edition of Street Food Peguera that will take place on 21st, 22nd and 23rd September at Torà Square. A wide gastronomic variety with music, competitions, children's activities and more surprises. See the programme on visitpaguera.com

ALCOHOLIC BEVERAGES DISPLAY BAN IN SHOP WINDOWS AND TERRACES

Commercial establishments can no longer display alcoholic beverages in their shop or store windows. In addition, recreational machines of the following types: "boxer", "kicker", "kickboxer", "arm wrestler", hammer and equivalent cannot be installed outdoors in order to reduce the noise pollution produced by these machines.

PAVILION FOR PUIG DE SA MORISCA VISITORS

The mayor of Calvià, Alfonso Rodríguez Badal, and the vice

president, Biel Barceló, visited the visitors pavilion of the Puig de sa Morisca Archaeological Park in Santa Ponça. It is being equipped with an exhibition room to inform visitors on the Park and the prehistoric sites. 15,000 people visit the Puig de sa Morisca Archaeological Park to discover its 6 sites or walk along its 6 kilometres of paths.

'MOSTRA DE CUINES DE TARDOR', EVERY FRIDAY IN OCTOBER

On 6th, 13th, 20th and 27th October, Calvià becomes again a great gastronomic and culinary area. In this Autumn's gastronomic festival, residents and visitors will be able to try Mallorcan cuisine dishes at affordable prices. More information on fundacioncalvia.com

THE MUNICIPAL WEBSITE, MORE ACCESSIBLE

The Town Hall has launched a new municipal website and has incorporated a new accessibility system, InSuit.

It facilitates access for people with different disabilities and increases the number of solutions so that they can access all the information and services on the website.

INTERNATIONAL CONTACT:

internacional@calvia.com

FESTES

DEL REI EN JAUME 2017

788è Aniversari del Desembarcament
Santa Ponça, del 31 d'agost al 10 de setembre



il·lustració d'Adrián Rubio



Ajuntament de
Calvià Mallorca

calvia.com